



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 190

Wednesday, May 3, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N° 190

Le mercredi 3 mai 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), — That, given that, after eight years of this Liberal Prime Minister's inflationary policies,

- (i) inflation has reached a 40-year high and is forcing Canadians to cut back on the basic necessities of eating, and heating their homes,
- (ii) monthly mortgage costs have more than doubled since 2015 and now cost Canadians an average of \$3,000 per month,
- (iii) Statistics Canada reports that "mortgage interest cost rose at a faster rate in March (+26.4%) [...] this was the largest yearly increase on record as Canadians continued to renew and initiate mortgages at higher interest rates",
- (iv) government fees, taxes and delays now add on average \$200,000 to the cost of every new home in Canada,

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), — Que, étant donné qu'après huit années de politiques inflationnistes du premier ministre libéral actuel,

- (i) l'inflation a atteint son plus haut niveau en 40 ans et oblige les Canadiens à réduire leurs dépenses de base pour se nourrir et chauffer leur maison,
- (ii) les coûts hypothécaires mensuels ont plus que doublé depuis 2015 et coûtent maintenant aux Canadiens en moyenne 3 000 \$ par mois,
- (iii) Statistique Canada rapporte que « le coût de l'intérêt hypothécaire a progressé à un rythme plus rapide en mars (+26.4%) [...] la plus forte hausse annuelle jamais enregistrée au moment où les Canadiens ont continué de renouveler ou de contracter des prêts hypothécaires à des taux plus élevés »,
- (iv) les frais gouvernementaux, les taxes et les retards ajoutent maintenant en moyenne 200 000 \$ au coût de chaque nouvelle maison au Canada,

(v) average rent for a two-bedroom apartment across Canada's 10 biggest cities has almost doubled to over \$2,200 per month from \$1,171 per month in 2015,

(vi) nine out of 10 young people who do not own a home believe they never will,

(vii) recent reports state that a couple is paying \$2,450 to rent a single room in a Toronto townhouse, that they have two other roommates, and they consider this an "excellent deal",

the House call on the government to make renting affordable and home ownership a reality for more Canadians by enacting policies that will remove big city gatekeepers, NIMBY local politicians who block construction of new housing, and unnecessary red tape by:

(a) tying federal infrastructure dollars for municipalities to the number of new homes built, and imposing clawbacks on municipalities who delay new home construction;

(b) tying federal funding for major transit projects to cities that pre-emptively "up-zone" lands around transit infrastructure for high-density housing so that young and middleclass people don't need to use cars; and

(c) making available 15% of under-utilized federal properties across Canada for new housing while guaranteeing an appropriate ratio of affordable units in the developments.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 309 — Vote n° 309)

YEAS: 116, NAYS: 211

(v) le loyer moyen d'un appartement de deux chambres à coucher dans les 10 plus grandes villes du Canada a presque doublé, passant de 1 171 \$ par mois en 2015 à plus de 2 200 \$ par mois,

(vi) neuf jeunes sur 10 qui ne sont pas propriétaires d'une maison croient qu'ils ne le seront jamais,

(vii) des rapports récents indiquent qu'un couple paie 2 450 \$ pour louer une chambre individuelle dans une maison en rangée de Toronto, qu'il a deux autres colocataires et qu'il considère qu'il s'agit d'une « excellente affaire »,

la Chambre demande au gouvernement de rendre la location abordable et l'accès à la propriété une réalité pour un plus grand nombre de Canadiens en adoptant des politiques qui élimineront les gardiens des grandes villes, les politiciens locaux aux réflexes du « pas dans ma cour » qui bloquent la construction de nouveaux logements et les formalités administratives inutiles en :

a) liant les fonds fédéraux destinés à l'infrastructure des municipalités au nombre de nouveaux logements construits et en imposant des mesures de récupération aux municipalités qui retardent la construction de nouveaux logements;

b) liant le financement fédéral des grands projets de transport en commun aux villes qui, de manière préventive, « rehaussent » les terrains autour de l'infrastructure de transport en commun pour des logements à haute densité afin que les jeunes et les classes moyennes n'aient pas besoin d'utiliser l'automobile;

c) mettant en disposition 15 % des propriétés fédérales sous-utilisées à travers le Canada pour la construction de nouveaux logements, tout en garantissant une proportion appropriée de logements abordables dans les projets de développement.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 116, CONTRE : 211

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Melillo
Motz

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Ellis

Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Moore
Muys

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall
Epp

Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McLean
Morrison
O'Toole

Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel

**Turnbull
Vandal
Virani
Zahid**

**Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo**

**Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 211**

**van Koeverden
Villemure
Yip**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), — That Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), — Que le projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 310 — Vote n° 310)

YEAS: 271, NAYS: 57

POUR : 271, CONTRE : 57

YEAS — POUR

**Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Atwin
Baldinelli
Beech
Bezan
Block
Bragdon
Calkins
Chagger
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Davidson
Dhillon
Dowdall
Duclos**

**Aitchison
Ali
Arnold
Badawey
Barlow
Bendayan
Bibeau
Blois
Brassard
Caputo
Chahal
Chen
Cooper

Dalton
Deltell
Diab
Dreeshen
Duguid**

**Albas
Allison
Arseneault
Bains
Barrett
Bennett
Bittle
Boissonnault
Brière
Carrie
Chambers
Chiang
Cormier**

**Aldag
Anand
Arya
Baker
Battiste
Berthold
Blair
Bradford
Brock
Casey
Champagne
Chong
Coteau**

**Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fraser
Gallant
Gladu
Gourde
Hallan
Hoback
Hutchings
Jeneroux
Kelloway
Kitchen
Kramp-Neuman
Lake**

**El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferrer
Fonseca
Freeland
Généreux
Godin
Gray
Hanley
Holland
Iacono
Joly
Kelly
Kmieć
Kurek
Lalonde**

**Damoff
d'Entremont
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier
Fry
Genuis
Goodridge
Guilbeault
Hardie
Housefather
Ien
Jowhari
Khalid
Koutrakis
Kusie
Lambropoulos**

**Dancho
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Dzerowicz

Epp
Fast
Findlay
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Gould
Hajdu
Hepfner
Hussen
Jaczek
Kayabaga
Khera
Kram
Kusmierczyk
Lametti**

Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zimmer	Zuberi — 271	

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Bachrach	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bérubé	Blaikie
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Boulerice
Brunelle-Duceppe	Cannings	Chabot	Champoux
Collins (Victoria)	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Fortin	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gill
Green	Hughes	Idlout	Johns
Julian	Kwan	Larouche	Lemire
MacGregor	Masse	Mathysen	McPherson
Michaud	Morrice	Normandin	Paupé
Perron	Plamondon	Savard-Tremblay	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Ste-Marie	Thériault
Therrien	Trudel	Vignola	Villemure
Zarrillo — 57			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-45, An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act, be deemed read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act".

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01184 concerning public safety;
- No. 441-01185 concerning the environment;
- No. 441-01186 concerning health;
- No. 441-01187 concerning national defence and military operations;
- No. 441-01188 concerning business and trade.

Presenting Reports from Committees

Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 15th report of the committee, "The Human Rights Situation in Haiti". — Sessional Paper No. 8510-441-252.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 12th report of the committee, "Main Estimates 2023-24: Vote 1 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5 and 10 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc., Votes 1, 5 and 10 under Office of Infrastructure of Canada, Vote 1 under The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1 under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1 under VIA HFR — VIA TGF Inc., Vote 1 under VIA Rail Canada Inc. and Vote 1 under Windsor-Detroit Bridge Authority". — Sessional Paper No. 8510-441-253.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, le projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi, soit réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Recommendation (Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi ».

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-01184 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-01185 au sujet de l'environnement;
- n° 441-01186 au sujet de la santé;
- n° 441-01187 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;
- n° 441-01188 au sujet des affaires et du commerce.

Présentation de rapports de comités

M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 15^e rapport du Comité, « La situation des droits de la personne en Haïti ». — Document parlementaire n° 8510-441-252.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 12^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2023-2024 : crédit 1 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1 sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1 sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 62 and 63*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Collins (Victoria), two concerning justice (Nos. 441-01411 and 441-01412);
- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01413);
- by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning civil and human rights (No. 441-01414);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-01415);
- by Mr. Green (Hamilton Centre), one concerning the environment (No. 441-01416) and one concerning foreign affairs (No. 441-01417);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01418);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-01419);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), two concerning justice (Nos. 441-01420 and 441-01421);
- by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning justice (No. 441-01422);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 441-01423);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning consumer protection (No. 441-01424).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1319, Q-1320 and Q-1325 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1316 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With regard to hiring processes within the government, broken down by department or agency since fiscal year 2015-16: (a) what is the data storage policy regarding pre-recorded video interviews, especially concerning the (i) access to videos, (ii) disposal of videos, for successful and unsuccessful candidates; (b) what is the total number of pre-recorded video interviews collected; (c) what is the total number of positions that required a pre-recorded interview as part of the candidate search process; (d) what compensation was offered to prospective candidates for the purpose of a pre-recorded interview, including the

Office des transports du Canada, crédit 1 sous la rubrique VIA HFR — VIA TGF Inc. et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. ». — Document parlementaire n° 8510-441-253.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 62 et 63*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Collins (Victoria), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-01411 et 441-01412);
- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-01413);
- par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01414);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-01415);
- par M. Green (Hamilton-Centre), une au sujet de l'environnement (n° 441-01416) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01417);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-01418);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n° 441-01419);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-01420 et 441-01421);
- par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet de la justice (n° 441-01422);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n° 441-01423);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la protection des consommateurs (n° 441-01424).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1319, Q-1320 et Q-1325 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1316 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne les processus d'embauche au sein du gouvernement, ventilés par ministère ou organisme depuis l'exercice 2015-2016 : a) quelle est la politique relative au stockage des données provenant des entrevues vidéo préenregistrées, notamment en ce qui concerne (i) l'accès aux vidéos, (ii) la suppression des vidéos des candidats retenus et non retenus; b) quel est le nombre total d'entrevues vidéo préenregistrées reçues; c) quel est le nombre total de postes pour lesquels une entrevue vidéo préenregistrée a été demandée dans le cadre du processus de recherche de candidats; d) quelle est l'indemnité

reimbursement of (i) camera equipment, (ii) lighting equipment, (iii) video editing software, (iv) space rental, (v) time; and (e) are there any artificial intelligence programs used to evaluate the content of pre-recorded video interviews, and, if so, what content do the programs evaluate? — Sessional Paper No. 8555-441-1316.

Q-1317 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the government's National Housing Strategy, as of March 16, 2023: (a) how many residential units constructed through the strategy have been completed, in total and broken down by province or territory; and (b) how much has the government spent to date on the strategy? — Sessional Paper No. 8555-441-1317.

Q-1318 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — With regard to asylum claims received by the government, in total and broken down by province or territory where the claims were made: since 2012, what is the number of asylum claims processed each year by Immigration, Refugees and Citizenship Canada and the Canada Border Services Agency? — Sessional Paper No. 8555-441-1318.

Q-1321 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the Canada Border Services Agency, broken down by worksite and fiscal quarter since 2018-19 to present: (a) broken down by occupational category, what is the total number of (i) employees, (ii) full-time equivalent employees, (iii) employment vacancies, (iv) casual employees; and (b) what ratios or algorithms are used to plan staffing levels at each worksite? — Sessional Paper No. 8555-441-1321.

Q-1322 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the Canada Border Services Agency (CBSA), broken down by worksite and fiscal quarter since 2018-19 to present: (a) what is the total number of temporary help agency employees or private contract workers for each occupational category; (b) what is the total number of workers employed by CBSA who are (i) former public sector employees, (ii) retired CBSA employees; and (c) for each worker in (a), what is the total number of workers hired on contracts lasting (i) less than six months, (ii) six to 12 months, (iii) 12 to 18 months, (iv) longer than 18 months? — Sessional Paper No. 8555-441-1322.

Q-1323 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the Canada Border Services Agency (CBSA) and students hired through the Federal Student Work Experience Program, broken down by worksite and fiscal quarter since 2018-19 to present: (a) what is the total number of students hired; (b) for students hired in (a), how many students were hired in each occupational category or role; (c) how many

offerte aux candidats pour la réalisation d'une entrevue vidéo préenregistrée, y compris le remboursement (i) de la caméra, (ii) du matériel d'éclairage, (iii) du logiciel de montage vidéo, (iv) de la location d'un espace, (v) du temps; e) des programmes d'intelligence artificielle sont-ils utilisés pour évaluer le contenu des entrevues vidéo préenregistrées et, le cas échéant, quel est le contenu évalué par ces programmes? — Document parlementaire n° 8555-441-1316.

Q-1317 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement du gouvernement, en date du 16 mars 2023 : a) combien d'unités de logement construites dans le cadre de la stratégie a-t-on terminées, au total, ventilées par province ou territoire; b) combien d'argent le gouvernement a-t-il consacré jusqu'à présent à la stratégie? — Document parlementaire n° 8555-441-1317.

Q-1318 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — En ce qui concerne les demandes d'asile reçues par le gouvernement, au total et ventilées par province ou territoire où les demandes ont été déposées : depuis 2012, combien de demandes d'asile ont été traitées chaque année par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et par l'Agence des services frontaliers du Canada? — Document parlementaire n° 8555-441-1318.

Q-1321 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada, ventilé par lieu de travail et par trimestre d'exercice, depuis 2018-2019 jusqu'à présent : a) ventilé par catégorie professionnelle, quel est le nombre total (i) d'employés, (ii) d'employés équivalents temps plein, (iii) de postes disponibles, (iv) d'employés occasionnels; b) quels sont les taux ou les algorithmes utilisés pour planifier les niveaux de dotation de chacun des lieux de travail? — Document parlementaire n° 8555-441-1321.

Q-1322 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ventilé par lieu de travail et par trimestre d'exercice, depuis 2018-2019 jusqu'à présent : a) quel est le nombre total d'employés d'agences de placement temporaire ou d'employés contractuels privés dans chaque catégorie professionnelle; b) quel est le nombre total d'employés embauchés par l'ASFC qui sont (i) d'anciens employés de la fonction publique, (ii) des retraités de l'ASFC; c) pour chaque employé en a), quel est le nombre total d'employés embauchés pour des contrats d'une durée (i) de moins de six mois, (ii) de six à 12 mois, (iii) de 12 à 18 mois, (iv) de plus de 18 mois? — Document parlementaire n° 8555-441-1322.

Q-1323 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et les étudiants embauchés dans le cadre du Programme fédéral d'expérience de travail étudiant, ventilés par lieu de travail et trimestre d'exercice depuis 2018-2019 jusqu'à présent : a) quel est le nombre total d'étudiants embauchés; b) sur les étudiants embauchés en a), combien ont été

students have since become CBSA employees; and (d) for each student hired in (c), what is their (i) job classification, (ii) length of term? — Sessional Paper No. 8555-441-1323.

Q-1324 — Mr. Boulterice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to immigration and housing: (a) what measures does the government have in place to address likely increases in refugees seeking to cross our borders due to climate instability, and what provinces have been consulted on these measures; (b) broken down by department and year since 2013, what is the name of all reports commissioned by the government assessing refugee migration due to climate instability; (c) how is the impact of refugees from current crises, such as in Afghanistan and Ukraine, factored into meeting the government's housing objectives, and what additional amounts are allocated to the National Housing Strategy to respond to such events; and (d) how is the impact of refugees anticipated as a result of climate instability factored into meeting the government's housing objectives, and what additional amounts are allocated to the National Housing Strategy to respond to such events? — Sessional Paper No. 8555-441-1324.

Q-1326 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to individuals seeking asylum who entered Canada at Roxham Road: (a) how many individuals have crossed into Canada at Roxham Road in total, broken down by year since 2015; (b) how many individuals are being sheltered by the government as of March 16, 2023; (c) what are the names and locations of each hotel or motel currently contracted by the government to provide such shelter; and (d) what is the total amount, or approximate total amount, the government has spent since November 4, 2015, on hotels or motels for individuals who have entered at Roxham Road? — Sessional Paper No. 8555-441-1326.

Q-1327 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to the Royal Military College of Canada, broken down by year for the 2016-17, 2017-18, 2018-19, 2019-20, 2020-21, 2021-22 and 2022-23 academic years: (a) what is the mandated female student ratio; (b) how many students were accepted into first year intake; (c) what is the breakdown of (b) by gender; (d) how many students identifying as male were declined admission in order to meet the female student ratio; and (e) what is the admissions cap for first year intake? — Sessional Paper No. 8555-441-1327.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs

embauchés dans chaque catégorie professionnelle ou rôle professionnel; c) combien d'étudiants sont depuis devenus des employés de l'ASFC; d) pour chaque étudiant embauché en c), quelle est la (i) classification de leur poste, (ii) durée de leur mandat? — Document parlementaire n° 8555-441-1323.

Q-1324 — M. Boulterice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne l'immigration et le logement : a) quelles mesures le gouvernement a-t-il mises en place pour faire face à l'augmentation probable du nombre de réfugiés cherchant à franchir nos frontières en raison de l'instabilité climatique, et quelles provinces ont été consultées sur ces mesures; b) ventilé par ministère et par année depuis 2013, quel est le titre de tous les rapports commandés par le gouvernement évaluant la migration des réfugiés en raison de l'instabilité climatique; c) comment l'impact des réfugiés des crises actuelles, comme celles de l'Afghanistan et de l'Ukraine, est-il pris en compte dans l'atteinte des objectifs du gouvernement en matière de logement, et quels montants supplémentaires sont alloués à la Stratégie nationale sur le logement pour répondre à de tels événements; d) comment l'impact des réfugiés prévus en raison de l'instabilité climatique est-il pris en compte dans l'atteinte des objectifs du gouvernement en matière de logement, et quels montants supplémentaires sont alloués à la Stratégie nationale sur le logement pour répondre à de tels événements? — Document parlementaire n° 8555-441-1324.

Q-1326 — M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne les demandeurs d'asile entrés au Canada par le chemin Roxham : a) combien de personnes ont franchi la frontière canadienne par le chemin Roxham, au total, ventilées par année depuis 2015; b) en date du 16 mars 2023, combien de personnes sont hébergées par le gouvernement; c) quels sont les noms et les adresses de chaque hôtel ou motel avec lequel le gouvernement a signé un contrat pour loger ces personnes; d) depuis le 4 novembre 2015, quel montant total, ou montant total approximatif, le gouvernement a-t-il dépensé pour loger les personnes entrées au Canada par le chemin Roxham dans des hôtels ou motels? — Document parlementaire n° 8555-441-1326.

Q-1327 — M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne le Collège militaire royal du Canada, ventilé par année pour les années académiques 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022 et 2022-2023 : a) quelle est la proportion obligatoire d'étudiantes; b) combien d'étudiants ont été acceptés en première année; c) quelle est la ventilation de b) par sexe; d) combien d'étudiants se disant de sexe masculin ont été refusés en raison de la proportion obligatoire d'étudiantes; e) quelle est la limite des admissions en première année? — Document parlementaire n° 8555-441-1327.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de

Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 – Motions Nos. 1 to 3.

Group No. 1

Ms. Collins (Victoria), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), moved Motion No. 1, – That the amendment to Clause 9 of Bill S-5 be deleted.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Collins (Victoria), moved Motion No. 2, – That the amendment to Clause 39.1 of Bill S-5 be amended by replacing subsections 108.1(1) and (2) with the following:

“108.1 (1) If the information that the Ministers assess under subsection 108(1) or (2) is in respect of a vertebrate or a prescribed living organism or group of living organisms, the Ministers shall ensure that the public is provided with the opportunity to bring forward any relevant Indigenous knowledge and scientific information before the expiry of the period for assessing that information.

(2) If the Minister is provided under paragraph 106(1)(a) with information in respect of a vertebrate or a prescribed living organism or group of living organisms, the Minister shall publish that information in the Environmental Registry within five days after its receipt.”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Collins (Victoria), moved Motion No. 3, – That the amendment to Clause 44.1 of Bill S-5 be amended by adding the following after paragraph 114(1)(g.1):

“(g.2) prescribing processes for the consideration of Indigenous knowledge and scientific information provided to the Ministers under subsection 108.1(1);”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-316, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act (Court Challenges Program).

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill S-6, An Act respecting regulatory modernization.

Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) for Mrs. Fortier (President of the Treasury

perfluorooctane, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 – motions n°s 1 à 3.

Groupe n° 1

M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), propose la motion n° 1, – Que l'amendement à l'article 9 du projet de loi S-5 soit supprimé.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M^{me} Collins (Victoria), propose la motion n° 2, – Que l'amendement à l'article 39.1 du projet de loi S-5 soit modifié par substitution, aux paragraphes 108.1(1) et (2), de ce qui suit :

« 108.1 (1) Si les renseignements que les ministres évaluent au titre des paragraphes 108(1) ou (2) concernent un animal vertébré, ou un organisme vivant – ou groupe d'organismes vivants – visé par règlement, les ministres s'assurent que le public a l'occasion de présenter des connaissances autochtones et des renseignements scientifiques utiles avant l'expiration du délai d'évaluation de ces renseignements.

(2) S'il reçoit, au titre du paragraphe 106(1), des renseignements concernant un animal vertébré ou un organisme vivant – ou groupe d'organismes vivants –, le ministre publie ces renseignements dans le Registre dans les cinq jours suivant leur réception. »

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M^{me} Collins (Victoria), propose la motion n° 3, – Que l'amendement à l'article 44.1 du projet de loi S-5 soit modifié par adjonction, après l'alinéa 114(1)g.1), de ce qui suit :

« g.2) prévoir les processus d'évaluation des connaissances autochtones et des renseignements scientifiques fournis aux ministres au titre du paragraphe 108.1(1); »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien (Programme de contestation judiciaire).

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi S-6, Loi concernant la modernisation de la réglementation.

M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), au nom de M^{me} Fortier

Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Debate arose thereon.

MOTIONS

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the following motion, standing on the Order Paper in the name of Mr. Poilievre (Leader of the Opposition), was deemed adopted, — That, pursuant to Standing Order 81(4)(a), all votes under Department of Finance and all votes under Canada Mortgage and Housing Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024, be referred to committees of the whole.

Accordingly, the said votes were deemed withdrawn from the standing committees to which they were originally referred.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Report of the Atlantic Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-415-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Report of the Great Lakes Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-417-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Report of the Pacific Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-418-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-108-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

(présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom de M. Poilievre (chef de l'opposition), est réputée adoptée, — Que, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, tous les crédits sous la rubrique Ministère des Finances ainsi que tous les crédits sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024, soient renvoyés à des comités pléniers.

En conséquence, lesdits crédits sont réputés retirés des comités permanents auxquels ils avaient été renvoyés à l'origine.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Rapport de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-415-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Rapport de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-417-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Rapport de l'Administration de pilotage du Pacifique, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-418-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-108-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) — Summaries of the amended Corporate Plan and Budgets for 2023-27 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-811-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-371), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-42. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) — Report on Northern Oil and Gas for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R.S. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. — Sessional Paper No. 8560-441-455-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:17 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) — Sommaires du plan d'entreprise modifié et budgets de 2023-2027 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-811-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-371), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-42. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) — Rapport sur le pétrole et le gaz du Nord pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109. — Document parlementaire n° 8560-441-455-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.